

Name und Anschrift des Ausstellers
Name and address of exhibitor

Messehalle
Exhibition hall

Freifläche
Outdoor area

Stand-Nr.
Stand number

Dieses Formblatt ist zu senden an:
This form should be returned to:

TWIN Veranstaltungen GmbH
Postfach 13 16
59436 Holzwickede

Tel.: +49 2301 912500
Fax: +49 2301 912509
info@zweiradmessen.de
www.zweiradmessen.de

Name der Messe/Veranstaltung:
Name of the trade fair/event:



Wir erteilen unter Anerkennung der Allgemeinen und Besonderen Geschäftsbedingungen der Leipziger Messe, der Technischen Richtlinien und unter Beachtung der Hinweise zur Elektroenergieversorgung nachfolgenden Auftrag:

Die Angabe der Installationsleistung (kW-Wert) ist unbedingt notwendig.

We accept the General and Special Terms and Conditions of Business of Leipziger Messe and the Technical Guidelines, have taken into account the Notes on the supply of electricity and wish to place the following order:

It is essential that the output power (in kW) of the installation is specified.

Artikel	Preis €	Anzahl
1. Installationsleistungen/Standzuleitung Hallen 1 - 5 und Ausstellungsfreigelände 1 und 2		
1.1 Wechselstromanschluss inkl. Verteiler Typ 1 (siehe 1.3)		
230 V/10 A - 2 kW	143,40	
230 V/16 A - 3 kW	158,20	
1.2 Drehstromanschluss ohne Verteiler (siehe 1.3)		
400 V/16 A - 7 kW	147,00	
400 V/20 A - 9 kW	161,70	
400 V/25 A - 12 kW	183,80	
400 V/32 A - 15 kW	210,00	
400 V/63 A - 30 kW	356,00	
400 V/125 A - 60 kW	541,80	

Item	Price €	Quantity
1. Installation work/stand supply halls 1 - 5 and outdoor exhibition areas 1 and 2		
1.1 AC current connection incl. distribution board type 1 (see 1.3)		
230 V/10 A - 2 kW	143.40	
230 V/16 A - 3 kW	158.20	
1.2 Three-phase connection without distribution board (see 1.3)		
400 V/16 A - 7 kW	147.00	
400 V/20 A - 9 kW	161.70	
400 V/25 A - 12 kW	183.80	
400 V/32 A - 15 kW	210.00	
400 V/63 A - 30 kW	356.00	
400 V/125 A - 60 kW	541.80	

Weitere Leistungsstaffelungen und Anschlüsse bis 400 A/192 kW können im Online-Bestellsystem bestellt werden oder wir erteilen Ihnen gerne Auskunft. Die Bereitstellung des Anschlusses erfolgt bis 125 A generell nur mit Kupplung.

Other power ratings and connections up to 400 A/192 kW can be ordered via online ordering system. We gladly give information if necessary. Up to 125 A connections are generally only available with female plug cable.

Festanschluss an kundeneigene Standverteilung*

* Für diese Anschlussart müssen die Prüfprotokolle der Verteilungen vor Anschluss vorgelegt werden.

permanent connection to customer's own distribution board on the stand*

* For this type of connection, the test reports for the distribution boards must be submitted before connection can be made.

Diese Seite gilt nur in Verbindung mit der unterschriebenen Seite 3 des Bestellblattes A3.

This page is valid only in association with the signed page 3 of order form A3.



Artikel	Preis €	Anzahl
1.3 Standverteilungen jeweils ausgestattet mit: - RCD/FI-Absicherung sowie - 1 x 230 V Wechselstromsteckdose mit Dauerstrom Alle weiteren Steckdosen sind abschaltbar.		
Typ 1		
- max. Belastbarkeit: 3 kW - 2 x 230 V Wechselstromsteckdosen Bei Anschlüssen 2 kW bzw. 3 kW im Preis enthalten.		
Typ 2		
- max. Belastbarkeit: 15 kW - 8 x 230 V Wechselstromsteckdosen - Anschluss über Anbaustecker CEE 32 A	132,30	
Typ 3		
- max. Belastbarkeit: 30 kW - 5 x 230 V Wechselstromsteckdosen - 1 x 400 V Kragensteckdose CEE 16 A - Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A	165,90	
Typ 4		
- max. Belastbarkeit: 30 kW - 2 x 230 V Wechselstromsteckdosen - 2 x 400 V Kragensteckdosen CEE 16 A - Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A	188,00	
Typ 5		
- max. Belastbarkeit: 30 kW - 2 x 230 V Wechselstromsteckdosen - 1 x 400 V Kragensteckdose CEE 16 A - 1 x 400 V Kragensteckdose CEE 32 A - Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A	210,00	
Typ 6		
- max. Belastbarkeit: 30 kW - 2 x 230 V Wechselstromsteckdosen - 3 x 400 V Kragensteckdosen CEE 16 A - Anschluss über Anbaustecker CEE 63 A	210,00	

Hinweis:
Kundeneigene Verteilungen müssen mit FI/RCD-Schalter ausgestattet sein.

Item	Price €	Quantity
1.3 Stand distributions, each equipped with: - RCD/FI fuse and - 1 x 230 V AC current socket with continuous current All other sockets can be shut off.		
Type 1		
- maximum load: 3 kW - 2 x 230 V AC current sockets Included with price for connections 2 kW and 3 kW.		
Type 2		
- maximum load: 15 kW - 8 x 230 V AC current sockets - Connection via CEE 32 A externally mounted plug	132.30	
Type 3		
- maximum load: 30 kW - 5 x 230 V AC current sockets - 1 x 400 V socket with shrouded contact CEE 16 A - Connection via CEE 63 A externally mounted plug	165.90	
Type 4		
- maximum load: 30 kW - 2 x 230 V AC current sockets - 2 x 400 V sockets with shrouded contacts CEE 16 A - Connection via CEE 63 A externally mounted plug	188.00	
Type 5		
- maximum load: 30 kW - 2 x 230 V AC current sockets - 1 x 400 V socket with shrouded contact CEE 16 A - 1 x 400 V socket with shrouded contact CEE 32 A - Connection via CEE 63 A externally mounted plug	210.00	
Type 6		
- maximum load: 30 kW - 2 x 230 V AC current sockets - 3 x 400 V sockets with shrouded contacts CEE 16 A - Connection via CEE 63 A externally mounted plug	210.00	

Note:
Customers' own distribution boards must be equipped with RCD switches.

Diese Seite gilt nur in Verbindung mit der unterschriebenen Seite 3 des Bestellblattes A3.

This page is valid only in association with the signed page 3 of order form A3.



2. Berechnung des Energieverbrauchs

2.1 Die Berechnung der Elektroenergie erfolgt nach Anschlusswerten pauschal:

			Preis €/Tag
Drehstrom	bis	7 kW/16 A	26,00
	bis	9 kW/20 A	31,00
	bis	12 kW/25 A	43,00
	bis	15 kW/32 A	56,00
	bis	30 kW/63 A	102,00
über 30 kW erfolgt Zählung durch Zähler			

2.2 Erfassung mit messeeigenem Zähler: (im Freigelände 1 und 2 auf Anfrage, nicht möglich in der Eingangshalle West/Glashalle)

		Preis €/Messe
Zählermiete	über 63 A	26,30
		Preis €/kWh
Stromverbrauch		0,42

2. Calculation of energy consumption

2.1 The lump sum to be charged for electricity is calculated on the basis of the connected load:

		Price €/day
Three-phase current	up to 7 kW/16 A	26.00
	up to 9 kW/20 A	31.00
	up to 12 kW/25 A	43.00
	up to 15 kW/32 A	56.00
	up to 30 kW/63 A	102.00
over 30 kW to be metered		

2.2 Metered supply using meter provided by Leipziger Messe: (On request at the outdoor exhibition areas 1 and 2, not possible in the west entrance hall/glass hall)

		Price €/event
Rental charge for meter	over 63 A	26.30
		Price €/kWh
Power consumption		0.42

3. Hinweise

Maßstäbliche Anschlusskizze bitte als Anlage beifügen!

Mit Unterschrift wird bestätigt, dass die verbindlichen Richtlinien für den Bau und Betrieb der elektrischen Anlagen eingehalten und jederzeit nachgewiesen werden können.

3. Notes

Please attach a scaled connection sketch!

By signing, you are confirming that the binding guidelines for the construction and operation of electrical installations will be complied with and may be checked at any time.

Firmenstempel | Company stamp

Alle Preise gelten zuzüglich der gesetzlich gültigen Umsatzsteuer.
All prices plus VAT at the legally applicable rate.

Rechnungsadresse | Invoice address:

Aussteller Exhibitors Besteller Ordering party Dritter* Third party*

| | |
Messehalle | Exhibition hall

| | |
Stand-Nr. | Stand number

Ort, Datum
Place, Date

rechtsgültige Unterschrift
Authorised signature

* bitte Kostenübernahmeerklärung gemäß Formblatt I1 beifügen
* please attach declaration regarding assumption of costs as per the form I1



Hinweise zur Elektroenergieversorgung

Diese Hinweise dienen nur zur Orientierung über die in den Technischen Richtlinien ausführlich und verbindlich dargestellten Bedingungen für die Elektroversorgung.

1. Stromart/Schutzmaßnahmen

Es steht Drehstrom mit etwa 400 V 50 Hz zur Verfügung. Leistungen ≤ 3 kW können auch als 230-V-Einphasenwechselstrom bereitgestellt werden. Als Schutzmaßnahme ist RCD/FI-Schutzschaltung zu realisieren.

2. Vorschriften für elektrotechnische Anlagen und Geräte

Alle elektrotechnischen Anlagen, Materialien und Geräte müssen den IEC- und den VDE-Vorschriften entsprechend errichtet werden und nach diesen nachweisbar geprüft sein. Die Prüfprotokolle sind am Stand vorzuhalten und auf Verlangen vorzulegen. Das gilt auch für Fertigbauten, Container, Vorführwagen usw., die an das Netz der Leipziger Messe angeschlossen werden sollen. Insbesondere sind VDE 0100, 0108, 0128, 0160, IEC 60364-7-711:1998 zu beachten.

3. Anschluss an das Netz

Die je bestelltem Anschluss angegebenen Leistungen bilden die Grundlage für die Bemessung und Absicherung der Zuleitungen und die Strombezugszuschalen, soweit keine Zählung erfolgt. In einer beigefügten maßstäblichen Standardskizze ist die Lage des Standanschlusses anzugeben. Der Anschluss erfolgt am nächstmöglichen Anschlusspunkt des Netzes. Er darf nur von Vertragsfirmen der Leipziger Messe errichtet und in Betrieb gesetzt werden. Das dazu benötigte Material wird von denselben leihweise bereitgestellt. Nach Fertigstellung der Elektroinstallationsarbeiten erfolgt die Zuschaltung (Anschluss) durch die Vertragsfirma der Leipziger Messe. Sie ist berechtigt, die Anlage(n) vor und nach der Inbetriebnahme zu überprüfen. Bei Nichtbeachtung der einschlägigen Bestimmungen ist die Vertragsfirma der Leipziger Messe verpflichtet, den Anschluss an das Versorgungsnetz abzulehnen oder ihn zu trennen. Die Kosten für eine korrekte Installation und für weitere Prüfungen trägt der Aussteller, die Kosten der Demontage trägt die Leipziger Messe. Die Vornahme oder die Unterlassung der Überprüfung der Anlage(n) sowie deren Anschluss an das Verteilungsnetz begründen keine Haftung der Leipziger Messe bzw. der beauftragten Vertragsfirma der Leipziger Messe für die Mängelfreiheit der Anlage(n).

Die Netzanschlüsse müssen im Stand durch einen Hauptschalter bzw., soweit nach VDE zulässig, durch eine Steckvorrichtung im Stand vom Netz getrennt werden können. Steckdosen für Dauerstromanschluss (z. B. Kühlgeräte, Computer usw.) werden vor dem Hauptschalter angeschlossen.

4. Installationen in den Ständen

Installationen in den Ständen dürfen von den Vertragsfirmen der Leipziger Messe errichtet werden. Die Bestellung kann mittels Bestellvordruck A3 erfolgen, der um die erforderlichen Daten zu ergänzen ist. Externe Errichterfirmen müssen einen gültigen Eintrag im Installateurverzeichnis des Energieversorgungsunternehmens oder Vergleichbares besitzen.

5. Betrieb der Anlage/Verhalten bei Störungen

Die Stromversorgung der Stände erfolgt frühestens nach Fertigstellung der Elektroinstallationsarbeiten am Stand. Während des Auf- und Abbaus stehen in begrenztem Maße Stromanschlüsse kleinerer Leistung an den Hallenwänden zur Verfügung. Eine Gewähr für sofortige Verfügbarkeit oder ungehinderten Zugang wird nicht gegeben.

Der Hauptschalter bzw. die Steckverbindung ist täglich beim Verlassen des Standes vom Standpersonal aus- und am nächsten Tag wieder einzuschalten bzw. zu öffnen und zu schließen. Bei Ausfallen des Standanschlusses ist umgehend der Halleninspektor zu informieren. Bei Störungen im Stand können gegen Berechnung unsere Vertragsfirmen in Anspruch genommen werden.

Für Ausfälle des Elektronetzes übernimmt die Leipziger Messe ebenso wenig Haftung wie für unter- bzw. überspannungsbedingte Störungen oder eingeschleppte Netzsituationen an Geräten bzw. Anlagen.

6. Erfassung der Elektroenergie

Die Berechnung des Verbrauchs erfolgt während der Messelaufzeit mittels Tagespauschale. Bei Abrechnung über tatsächlichen Verbrauch (Zähler bei Anschlusswerten > 63 A) erfolgt die Zählung während des gesamten Zeitraumes der Standzuschaltung.

Die Erfassung mit ausstellereigenem Zähler wird nicht anerkannt.

7. Verluste

Der Aussteller haftet für Verluste oder Beschädigungen der technischen Ausrüstung. Beschaffungs- und Reparaturkosten werden zzgl. 15 % Bearbeitungspauschale in Rechnung gestellt.

Notes on the supply of electricity

These notes are only a guide to the conditions for the supply of electricity, which are laid out in detail in the binding Technical Guidelines.

1. Type of current/protective measures

Three-phase current of approx. 400 V 50 Hz is available. Supplies of less than 3 kW can also be provided as 230 V single-phase AC. RCD must be installed as a protective measure.

2. Regulations for electrical installations and appliances

All electrotechnical installations, materials and appliances must be installed and tested (with proof of testing) in accordance with IEC and VDE regulations. The test reports must be held on the stand and shown on demand. This also applies to pre-fabricated structures, containers, demonstration vehicles, etc. which are to be connected to the Leipziger Messe mains. In particular, VDE 0100, 0108, 0128, 0160, IEC 60364-7-711:1998 must be observed.

3. Mains connection

The services indicated for each ordered connection form the basis for the sizing and fusing of the supply lines and for the flat rate to be paid for electricity, if metering does not take place. A scale drawing showing the position of the stand connection point must be attached. Connection will be made at the nearest connection point on the mains. It may only be installed and activated by companies under contract to Leipziger Messe, who will also provide the necessary materials on loan.

On completion of electrical installation work, the connection to the electrical power supply will be switched on by a Leipziger Messe contracted company. The company contracted by the Leipziger Messe is authorized to inspect the electrical system(s) before and after the system has been put into operation. In the event relevant requirements were not met, it will be the duty of the Leipziger Messe contracted company to refuse to permit the connection to the mains supply or to disconnect it. The exhibitor will then bear all costs of making a correct installation and of further inspections. The Leipziger Messe will bear the cost of deinstallation. Carrying out an inspection of the system(s) and their connection to the mains supply, or omitting to do this, does not constitute grounds for liability on the part of Leipziger Messe and/or the Leipziger Messe contracted company to ensure that this system/s is/are free of defects.

On the stand it must be possible to break the connections to the mains by means of a main switch and/or, if permitted under VDE regulations, a socket outlet and plug situated on the stand. Sockets for permanent electrical supply (e.g. for cooling units, computers, etc.) are connected between the mains connector and the main switch.

4. Installations on stands

Installations on stands may be made by firms under contract to Leipziger Messe. Orders may be given using order form A3, which must be accompanied by the additional information required. Outside installers must be entered in the installer directory of the local energy supplier or similar.

5. Operating the system/what to do in case of power failure

Power will be supplied to stands no earlier than after the electrical installation has been completed at the stand. During the setting-up and dismantling phases limited numbers of low-wattage electrical connections will be available on the hall walls. There is no guarantee that these will be immediately available or readily accessible. The main switch and/or plug-in connection must be turned off/disconnected by the stand personnel each day when they leave the stand and turned on again/reconnected the following day. In the event of power failure on the stand the hall manager must be informed immediately. Faults on the stand can be repaired by our contractors at the exhibitor's expense.

Leipziger Messe accepts no liability for power cuts, breakdowns caused by low voltage or surges, or network problems with equipment or systems arising from these.

6. Metering of electricity

The consumption is charged by flat daily rate only during trade fair period. If charging bases on actual consumption (meter for connection power > 63 A) metering will take place for the entire time the stand is connected. Meter recordings using the exhibitor's own meters will not be accepted!

7. Losses

Exhibitors shall be liable for any loss or damage to the technical equipment. Procurement and repair costs are charged with a 15 % processing fee.

